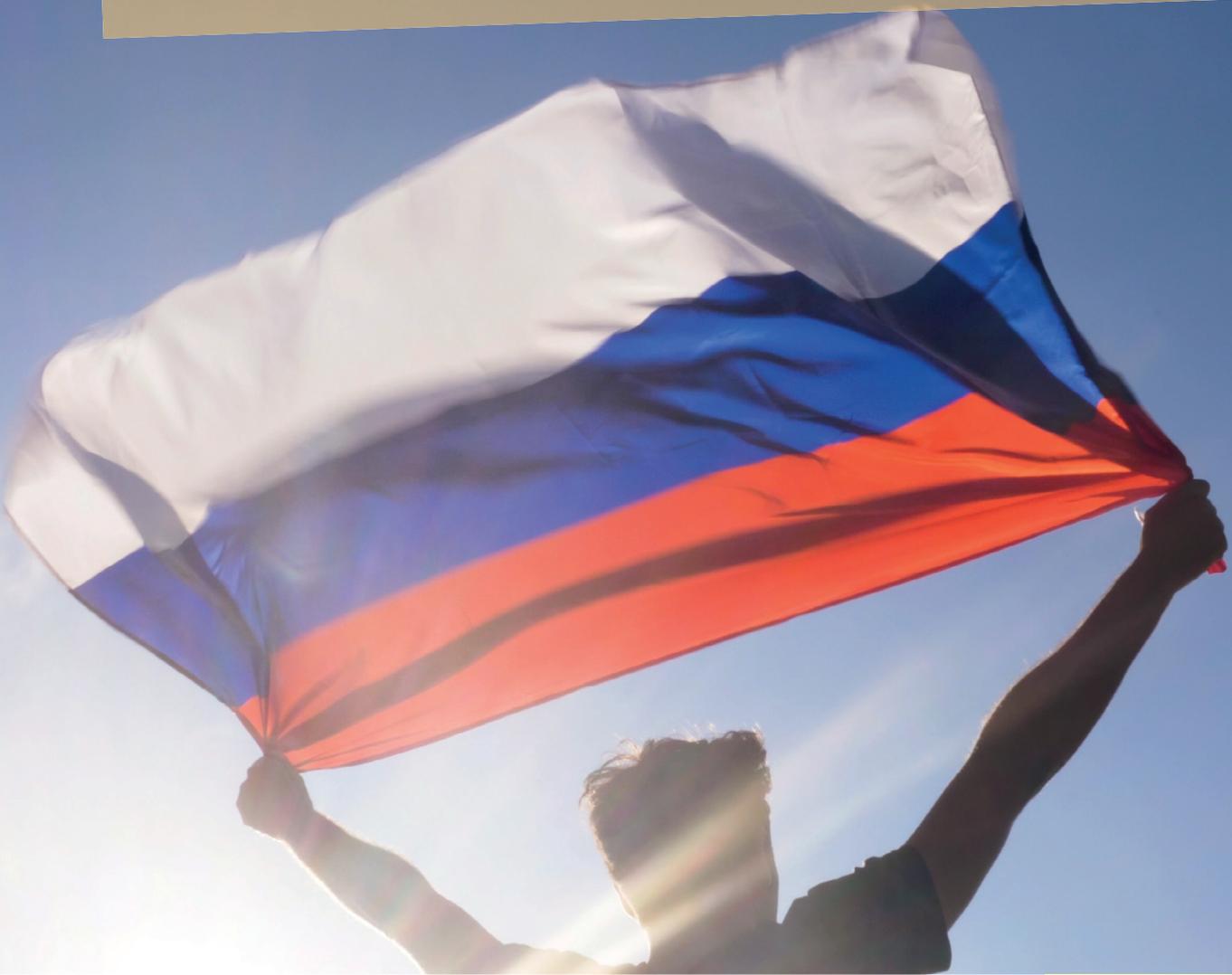


Sekundarstufe

Zhanna Bikmaeva

Russisch lernen

mit Flashcards



**Durch Bilder einprägsam
Sprache lernen**



Lernen mit Erfolg

KOHL VERLAG

www.kohlverlag.de

Russisch lernen mit Flashcards

Durch Bilder einprägsam Sprache lernen

1. Digitalauflage 2021

© Kohl-Verlag, Kerpen 2021
Alle Rechte vorbehalten.

Inhalt: Zhanna Bikmaeva
Coverbild: © WineDonuts - AdobeStock.com
Redaktion: Kohl-Verlag
Grafik & Satz: Kohl-Verlag

Bestell-Nr. P12 577

ISBN: 978-3-96624-731-3

Bildquellen: © AdobeStock.com:

S. 2: Africa Studio; S. 5: biker3; S. 6: highwaystarz, Robert Kneschke, JPC-PROD, Afrika-Studio; S. 7/8: Aliaksei, Unique Vision; S. 9/10: tangofox, Danielle Boardelle; S. 11/12: lukaszimilena, gabe9000c; S. 13/14: Roman Sigaev, zephyr_p; S. 15/16: cooky86, neiezhmakov; S. 17/18: Bruno Bleu, ekaterina_belova; S. 19/20: Elena Odareeva, oqjoo; S. 21/22: Khorzhevskaya, wip-studio; S. 23/24: MATHIAS BUEHNER, Monkey Business; S. 25/26: Victor, Image'in; S. 27/28: kailas, Africa Studio; S. 29/30: JPC-PROD, exclusive-design; S. 31/32: yanadjan, лиясан филова; S. 33/34: sergeyfantik, Lastochka; S. 35/36: katyash, shabbydecor; S. 37/38: mone-book, PHILETDOM; S. 39/40: Jérôme Rommé, ALF photo; S. 41/42: yareklamko, Victor Lazarev; S. 43/44: BillionPhotos.com, refresh(PIX); S. 45/46: Africa Studio, hansgeel; S. 47/48: aterrom, saiko3p; S. 49/50: MissKlik, d_e_r_i_c; S. 51/52: nazm, g0leff; S. 53/54: ake1150, Mongkol Chuewong; S. 55/56: palangsi, Victoria Demidova; S. 57/58: LIGHTFIELD STUDIOS, aapsky; S. 59/60: Vera NewSib; S. 61/62: irinabal18, bogdych; S. 63/64: h368k742, marog-pixcells; S. 65/66: Светлана Лазаренко, rezpavel; S. 67/68: belart84, deniska_1978; S. 69/70: Dmitry Vereshchagin, Alexander Zamaraev; S. 71/72: Valerie Potapova, BillionPhotos.com; S. 73/74: Albarchiaraa, vvicca; S. 75/76: enjoy_life, jeafish; S. 77/78: Sergei Gorin, Nikitry89; S. 79/80: jesus_among_us, Alexander Zamaraev; S. 81/82: Incho, Robert Kneschke; S. 83/84: Sashkin, leszekglasner; S. 85/86: Dmitrii Iarusov, Ivan Traimak; S. 87/88: blindturtle, Татьяна Масловская; S. 89/90: evgen444, Zoran Zeremski; S. 91/92: andy0man
© Wikipedia.de: S. 4: TDimitr
© S. 59/60 aus Privatbesitz von Herrn Bandi Koeck

© Kohl-Verlag, Kerpen 2020. Alle Rechte vorbehalten.

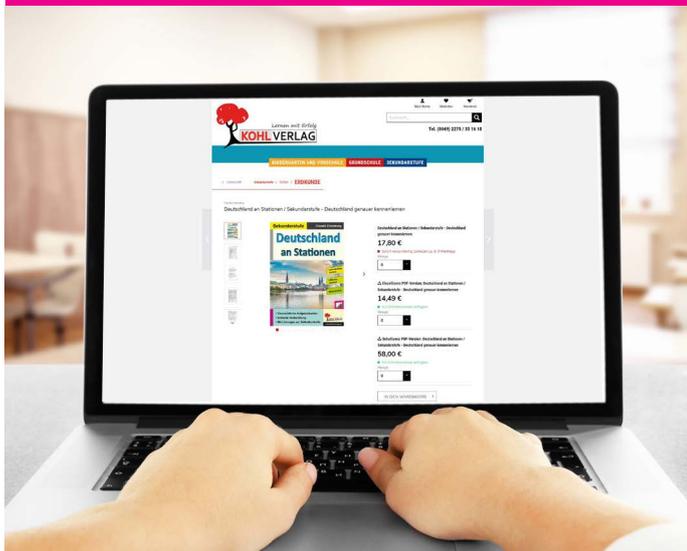
Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen dem deutschen Urheberrecht. Jede Nutzung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages (§ 52 a UrhG). Weder das Werk als Ganzes noch seine Teile dürfen ohne Einwilligung des Verlages an Dritte weitergeleitet, in ein Netzwerk wie Internet oder Intranet eingestellt oder öffentlich zugänglich gemacht werden. Dies gilt auch bei einer entsprechenden Nutzung in Schulen, Hochschulen, Universitäten, Seminaren und sonstigen Einrichtungen für Lehr- und Unterrichtszwecke. Der Erwerber dieses Werkes in PDF-Format ist berechtigt, das Werk als Ganzes oder in seinen Teilen für den Gebrauch und den Einsatz zur Verwendung im eigenen Unterricht wie folgt zu nutzen:

- Die einzelnen Seiten des Werkes dürfen als Arbeitsblätter oder Folien lediglich in Klassenstärke vervielfältigt werden zur Verwendung im Einsatz des selbst gehaltenen Unterrichts.
- Einzelne Arbeitsblätter dürfen Schülern für Referate zur Verfügung gestellt und im eigenen Unterricht zu Vortragszwecken verwendet werden.
- Während des eigenen Unterrichts gemeinsam mit den Schülern mit verschiedenen Medien, z.B. am Computer, Tablet via Beamer, Whiteboard o.a. das Werk in nicht veränderter PDF-Form zu zeigen bzw. zu erarbeiten.

Jeder weitere kommerzielle Gebrauch oder die Weitergabe an Dritte, auch an andere Lehrpersonen oder pädagogische Fachkräfte mit eigenem Unterrichts- bzw. Lehrauftrag ist nicht gestattet. Jede Verwertung außerhalb des eigenen Unterrichts und der Grenzen des Urheberrechts bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verlages. Der Kohl-Verlag übernimmt keine Verantwortung für die Inhalte externer Links oder fremder Homepages. Jegliche Haftung für direkte oder indirekte Schäden aus Informationen dieser Quellen wird nicht übernommen.

Kohl-Verlag, Kerpen 2020

Unsere Lizenzmodelle



Der vorliegende Band ist eine PDF-Einzellizenz

Sie wollen unsere Kopiervorlagen auch digital nutzen? Kein Problem – fast das gesamte KOHL-Sortiment ist auch sofort als PDF-Download erhältlich! Wir haben verschiedene Lizenzmodelle zur Auswahl:



	Print-Version	PDF-Einzellizenz	PDF-Schullizenz	Kombipaket Print & PDF-Einzellizenz	Kombipaket Print & PDF-Schullizenz
Unbefristete Nutzung der Materialien	X	X	X	X	X
Vervielfältigung, Weitergabe und Einsatz der Materialien im eigenen Unterricht	X	X	X	X	X
Nutzung der Materialien durch alle Lehrkräfte des Kollegiums an der lizenzierten Schule			X		X
Einstellen des Materials im Intranet oder Schulserver der Institution			X		X

Die erweiterten Lizenzmodelle zu diesem Titel sind jederzeit im Online-Shop unter www.kohlverlag.de erhältlich.

Inhalt

	<u>Seite</u>
Vorwort	4
Einleitung	5 - 6
1. Улица – Die Straße	7 - 16
2. Дома и здания – Häuser und Gebäude	17 - 26
3. Еда – Essen	27 - 36
4. Продукты питания и напитки – Lebensmittel und Getränke	37 - 46
5. Пляж – Der Strand	47 - 50
6. В аэропорте и на вокзале – Im Flughafen und am Bahnhof	51 - 60
7. Больница – Das Krankenhaus	61 - 66
8. Информационные таблички/вывески – Schilder	67 - 76
9. Wichtig für den Alltag – Важные слова на каждый день	77 - 92
10. Vorlagen zur Erstellung eigener Flashcards	91 - 92

Vorwort

Wer sich eine neue Sprache aneignen will, kommt um das Vokabellernen nicht herum. Was erst einmal eintönig klingt, beginnt sofort Spaß zu machen, wenn wir die unbekannt Wörter entweder mit unserem eigenen Alltag in Verbindung bringen oder durch sie etwas über ihr Herkunftsland erfahren können.

Darum ist es am wirksamsten, sich Vokabeln und ihre Übersetzungen nicht isoliert, sondern in ganzen Kontexten einzuprägen, in denen wir gleich Beispiele für die sinnvolle Verwendung der neuen Wörter einüben können. Solche Kontexte lassen sich, über die Übungssätze hinaus, besonders prägnant durch Bilder ausdrücken. Darum finden Sie auf den vorliegenden Flashcards – modernere Versionen der guten alten Karteikarten – zusätzlich zu den Lernsätzen und ihren Übersetzungen auf Vorder- und Rückseite Bilder, die zum Inhalt der kleinen Texte passen.

Wir haben uns auf Themen des Alltags konzentriert, da sie nunmal das Erste sind, womit man beim Verreisen zu tun bekommt: Zurechtfinden in einer Stadt, Speisen, Sehenswürdigkeiten usw. Alle Flashcards haben den gleichen Aufbau: Auf der Vorderseite steht oben der Titel, gefolgt von einem passenden Bild und den entsprechenden Sätzen auf Russisch. Auf der Rückseite findet sich die deutsche Übersetzung des Textes von der Vorderseite. Die Flashcards können also sowohl von Russisch-, als auch von Deutsch-Lernenden verwendet werden und eignen sich hervorragend für das visuelle Lernen sowie für die Repetition.

Noch mehr Informationen zu den vielfältigen Verwendungsmöglichkeiten finden Sie im Kapitel „Einleitung“.

Viel Vergnügen und Erfolg beim Lesen und Lernen wünschen der Kohl-Verlag und

Zhanna Bikmaeva



Einleitung

In vielen anderen Ländern gehört das Sprachenlernen mit Flashcards längst zum Standard. In Deutschland sieht man die bunten Lern- und Erinnerungshilfen allerdings noch nicht so oft.

Dabei verbinden Flashcards verschiedene Lernkanäle miteinander und haben den Effekt, dass der Lerninhalt besser gespeichert wird. Dieses Prinzip ist nicht nur wirkungsvoll sondern auch einfach.

Flashcards (Bildkarten) haben meistens die Größe einer Spielkarte. Sie können Sie jedoch individuell gestalten. Es empfiehlt sich, sie farbig zu gestalten und ggf. zu laminieren. Sie haben das Ziel, so plakativ wie möglich einen Ausdruck oder ein Wort zu visualisieren, d.h. zu verbildlichen. Flashcards eignen sich daher hervorragend zum Vokabellernen. Diese Methode ist deshalb so effektiv, weil sie verschiedene Lernkanäle anspricht:

- Das Bild oder das Schriftbild wird visuell erfasst und prägt sich über die Augen ein.
- Beim Anfassen und Umdrehen der Karte wird der Tastsinn angesprochen.
- Beim Aussprechen des gesuchten Wortes wird der Hörsinn angesprochen.
- Der Informationsgehalt pro Karte ist überschaubar.
- Gelernte Karten können aussortiert werden, so schrumpft der „Lernberg“ ganz offensichtlich.

So arbeiten Sie mit den Flashcards:

Es empfiehlt sich, die Stückzahl der Flashcards zu begrenzen. Arbeiten Sie mit maximal zehn Karten pro Lerneinheit.

Man kann unter zehn neu eingeführten Vokabeln auch ein paar alte mischen, um den Lernstoff zu wiederholen oder den Schülern ein Erfolgserlebnis zu vermitteln.

Einsatz zu Hause:

Als Eltern setzen Sie sich mit Ihrem Kind gemütlich zusammen, und zeigen ihm der Reihe nach die Karten mit der Bildseite. Nun soll es die französische Vokabel nennen (oder schreiben). Kennt es das Wort, legen Sie die Karte auf die Seite. Bei einer falschen Antwort zeigen Sie die Vokabel und schieben die Karte in den Stapel zurück. Fragen Sie nun alle Karten ab, bis Ihr Kind jede mindestens einmal genannt hat. Machen Sie einen zweiten und dritten Durchlauf, damit das Wissen verankert wird. Dies kann auch in der Eins-zu-eins-Lernsituation (Förder- oder Nachhilfeunterricht) angewendet werden.



Einleitung

Möglichkeiten für den Einsatz mit Flashcards in Lernsituationen

Bei Verwendung der Flashcards zeigt man möglichst erst die Karte mit der Abbildung und bringt sie an der Tafel oder der Wand (mittels Klebestreifen oder Magneten) an.

Sind alle Bildkarten aufgehängt, zeigt man die Schriftbilder und spricht gleichzeitig das Wort deutlich aus. Eine motivierende Variante ist, den Schülern die Wortkarte nur ganz kurz zu zeigen (für weniger als eine Sekunde) und sie „raten“ zu lassen, wie das Wort heißt. Es ist faszinierend zu beobachten, in welcher kurzen Zeit viele Schüler auf diese Art das Schriftbild eines Wortes ganzheitlich erfassen können.

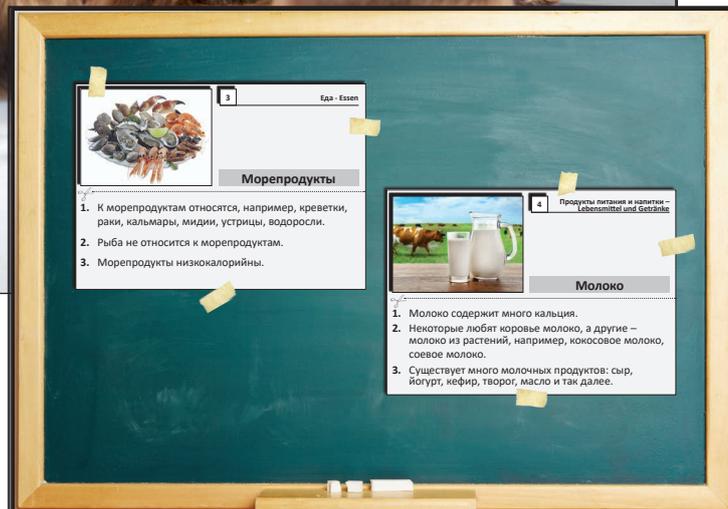
Die Schüler selbst hängen danach die Wortkarten zu den entsprechenden Bildern.

Zusätzlich zur Einführung der neuen Wörter mittels Bild- und Wortkarten können Sie jedes Wort auch mit einer typischen Handbewegung oder Mimik verankern. Fordern Sie die Schüler auf, aktiv zu werden und mitzumachen.

Wiederholen Sie die Wörter mehrfach. Nach einiger Zeit nennen Sie dann nur das Wort und die Schüler müssen daraufhin die entsprechende Gestik oder Mimik darstellen. In einer späteren Phase können Sie den Wortschatz auch so trainieren, dass Sie die entsprechende Mimik und Gestik vorgeben. Nun sind die Schüler an der Reihe, das französische Wort zu nennen.

Variation:

Diese Übung kann auch in Partnerarbeit durchgeführt werden. Dies erhöht die Arbeitsintensität, da die einzelnen Schüler dadurch öfters an die Reihe kommen.





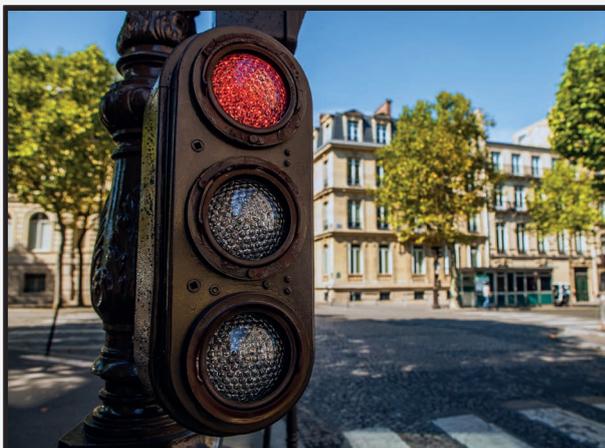
1

Улица – Die Straße

Улица



1. На улице можно увидеть людей и животных.
2. Есть проезжая часть и тротуар.
3. На какой улице ты живёшь?



1

Улица – Die Straße

Светофор



1. Светофор имеет три цвета: красный, жёлтый и зелёный.
2. Сигналы светофора означают: красный – стоп, жёлтый – светофор переключается, зелёный – можно идти/ехать.
3. Светофоры регулируют движение.



1

Улица – Die Straße



Die Straße

1. Auf der Straße kann man Menschen und Tiere sehen.
2. Es gibt die Fahrbahn und den Fußgängerweg.
3. In welcher Straße wohnst du?



1

Улица – Die Straße



Die Ampel

1. Die Ampel hat drei Farben: Rot, Gelb und Grün.
2. Die Farben geben an: Rot – Stop, Gelb – die Ampel schaltet gleich um, Grün – gehen/fahren.
3. Ampeln regeln den Verkehr.



1

Улица – Die Straße

Кольцо



1. Перекрёсток с круговым движением по-русски часто называют «кольцо».
2. Машины едут по кольцу.
3. В кольце машины едут против часовой стрелки.



1

Улица – Die Straße

Почтовый ящик



1. В почтовый ящик закидывают письма.
2. Почтовые ящики часто бывают жёлтого цвета.
3. Почтальоны забирают письма из почтовых ящиков.



1

Улица – Die Straße



Der Kreisverkehr

1. Zum Kreisverkehr sagt man auf Russisch oft „Ring“.
2. Um den Kreisverkehr fahren die Autos.
3. Im Kreisverkehr fahren die Autos gegen Uhrzeigersinn.



1

Улица – Die Straße



Der Briefkasten

1. In den Briefkasten wirft man Briefe.
2. Die Briefkästen sind oft gelb.
3. Die Postboten sammeln die Briefe aus den Briefkästen.